

简报：英国首相约翰逊入院；美国官方统计数据遭质疑

cn.nytimes.com/morning-brief/20200406/coronavirus-briefing

SUE TONG, KONEY BAI 2020年4月6日

2020年4月6日

(欢迎[点击此处](#)订阅新冠病毒疫情中文简报。更多关于疫情的最新消息，欢迎关注时报英文版实时更新报道。时报关于新冠疫情的报道已向读者全部免费开放，欢迎阅读。)



女王承认“许多人会感到与亲人分离的痛苦”。 Paul Ellis/Agence France-Presse — Getty Images

英女王发表电视讲话，首相约翰逊被送医

女王伊丽莎白二世周日罕见发表电视讲话，试图鼓舞民心，呼吁英国民众以决心和自律来对抗新冠疫情，眼下，疫情已成为了该国最大的考验。

女王在温莎城堡的录音讲话中说：“我知道，现在是一个越来越具挑战性的时刻。”该病毒在英国已感染了至少4万人，包括女王长子查尔斯王子和首相鲍里斯·约翰逊。政府周日晚些时候称，约翰逊已被送往医院接受检查，再次凸显了病毒如何威胁该国的政治体制。

订阅“简报”和“每日精选”新闻电邮

[查看往期电邮](#) [隐私权声明](#)

广告

“根据医生的建议，首相今晚已被送往医院接受检查，”约翰逊的发言人周日表示。“这是一个预防性措施，因为首相在病毒检测呈阳性十天后仍持续存在新冠病毒的症状。”唐宁街称，55岁的约翰逊正在发烧，但仍然是政府的领导者。

女王在讲话中说：“我们国家的生活被打乱，这给一些人带来了悲伤，给很多人带来了财务上的困难，给我们所有人的日常生活都带来了巨大的变化。”

这是除去每年的圣诞讲话外，女王在她长达66年的在位期间第四次向英国人民发表讲话。女王说：“我希望在未来的岁月里，每个人都能够为自己在此时此刻应对这一挑战的方式感到自豪。而后来者，会说这一代的英国人还是像以往任何时候一样强大。自律、平和而富于幽默感的决心和同心同德，仍然是英国的特质。”

首相约翰逊此前一直在唐宁街10号隔壁的住所中隔离。上周六，他32岁的女友卡丽·西蒙兹透露自己也有症状，她目前怀有身孕。

英国外交大臣多米尼克·拉布预计将主持周一关于疫情的每日内阁会议。根据政府的继任计划，如果约翰逊无力领导政府，他将接任约翰逊的职务。

特朗普总统在周日的白宫简报会上向约翰逊表达了祝愿。他说：“所有美国人都在为他祈祷，他是一个坚强的人。”



周二，美国士兵在西雅图一个活动中心布置临时医院。 *Ruth Fremson/The New York Times*

美国疫情将迎来关键一周，官方统计数据遭质疑

美国的疫情在周日持续加剧，特朗普政府的两名高级卫生官员向美国公众发出了严重警告，称下周（预计疫情将在下周在纽约等地达到顶峰）将是“我们的珍珠港时刻”，是“我们的911时刻”。

广告

目前，美国新冠病毒感染病例已接近33万例，死亡人数超过9300人。全国至少3.11亿人被要求待在家中。周日，美国医疗总监杰罗姆·亚当斯要求尚未颁布禁足令的九个州尽可能地降低居民暴露在病毒环境中的风险。

医务人员和公共卫生专家称，美国官方的统计数字未能如实反映在大流行中死亡的美人数。资源有限以及各州之间的决策标准各异造成了统计人数少于实际。医生们认为，2月和3月初的一些死亡病例很可能被误认为是流感。

曾经是美国疫情暴发中心的华盛顿州周日表示，决定将400多台呼吸机返还给战略性国家储备中心，以将它们部署到疫情更为严重的州；俄勒冈州也于周六宣布，将向纽约送出140台呼吸机。

而特朗普周日则再次力推羟氯喹。在白宫新冠病毒疫情简报会上，他再次表示这种药物“正在接受检测”，并已表现出“一些强有力的迹象”。但医生和卫生专家表示，这种药物的功效尚未得到证实。



2019年的克劳奇舰长。 U.S. Navy

→ 遭解职的“罗斯福号”航母舰长克劳奇新冠病毒检测呈阳性。据其两名同学表示，克劳奇在撤离军舰前开始出现症状。国防部长埃斯佩尔周日在接受CNN访问时称，“罗斯福号”航母上一半以上的船员已接受检测，其中发现155例确诊病例。到目前为止，还没有人入院接受治疗。

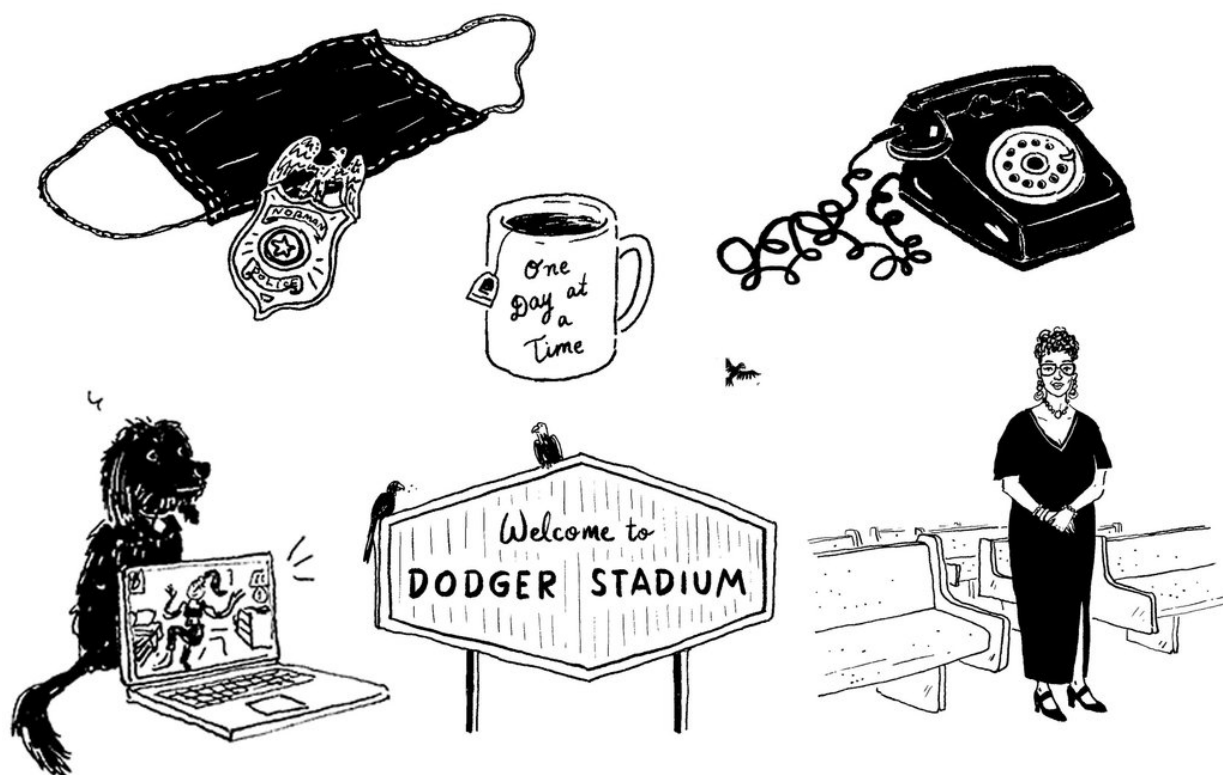
→ 纽约布朗克斯动物园的一只老虎被证实感染了新冠病毒，这被认为是一个“人对猫科动物传播”的病例。美国农业部称，这是第一例老虎被感染的病例，并表示，尽管只对一只老虎进行了检测，但病毒似乎也感染了其他动物，动物园内的几只狮子和老虎都表现出呼吸道疾病的症状。公共卫生官员认为，老虎是从动物园工作人员那里被感染的。疾控中心表示，已了解到美国境外报告的极少数宠物被感染病例，但没有证据表明，宠物可以传播新冠病毒。

广告

→ 美国疾病控制与预防中心(CDC)改变关于邮轮乘客如何回家的政策。此前，从发生病毒感染的邮轮上下船的无症状乘客可以在进行体温检测后自行搭乘商业航班。现在，CDC表示，邮轮公司必须使用包机将乘客送回自己的家乡城市。

→ 美国食品药品监督管理局称，研究人员正在研究是否可以使用已康复者的血浆来作为预防性治疗措施，保护那些健康的人免受感染。目前，全国各地的医生已在实验性地使用康复者血浆来治疗感染者。

→ 拜登提议民主党可举行“虚拟大会”。由于新冠病毒蔓延，民主党全国委员会将民主党全国代表大会推迟一个月举行。该消息发布几天后，民主党参选人拜登于周日建议该党可能不得不举行“虚拟大会”。民主党大会通常会引起媒体的广泛关注，从而为可能进入大选的挑战者提供助力。此外，特朗普已明确表示，他想在8月举行共和党大会。



Joana Avillez

疫情中的24个小时

线上会议。戴着口罩的警察。无人的教堂。一场葬礼。

新冠病毒肆虐美国，曾经拥挤的城市现在一片空寂。早晚高峰不再，每家店铺前都挂着“关闭”的标牌。时报用插画和文字展现了疫情中美国的一天。



中国武汉，医务工作者在给一名男子做检测。Roman Pilipey/EPA, via Shutterstock

全球病例数超120万，死亡人数超6.9万

各国仍在竭力与新冠大流行作斗争。根据约翰霍普金斯大学实时数据，全球新冠感染病例数超过127万例，死亡病例数接近7万例。其中美国仍为感染人数最多的国家，确诊病例数超过33.7万例。以下是各国具体情况：

广告

→ 据中国卫健委通报，4月5日中国大陆新增确诊病例39例，其中38例为境外输入病例，一例本土病例来自广东省；新增死亡病例一例，来自武汉；新增无症状感染者78例。截至目前，中国累计通报确诊病例81708例，累计死亡病例3331例。

→ 西班牙当局报告的新增死亡人数进一步下降：周日该国死亡病例数为674例，这是10天以来单日最低死亡数字；累计死亡人数约12400人，是仅次于意大利死亡人数最多的国家。截至周日上午，该国累计报告病例数超过13万，是欧洲病例数最多的国家。

→ 据南苏丹副总统里克·马查尔，该国周日确诊了第一例新冠病例。这名2月28日自埃塞俄比亚来到南苏丹的29岁女性正在隔离并接受治疗中。

→ 伊朗卫生部发言人周日对国家电视台表示，该国死亡人数升至3603人，在过去24小时内有151人死亡。伊朗是中东地区受病毒影响最严重的国家，目前确诊病例为58226例。



上周，芬兰赫尔辛基的三铁匠雕像被戴上了口罩。Kimmo Brandt/EPA, via Shutterstock

- 芬兰正利用数十年来积累的医疗用品对抗疫情。芬兰国家紧急物资供应局首席执行官托米·洛内玛说，芬兰抵御外敌的历史教会该国550万人为最坏的情况做准备。截至周日，芬兰报告了1880多例确诊病例和25例死亡病例。
- 在耶路撒冷，戴着外科口罩和手套的方济各会修道士在棕枝主日这一天上门为处在自我隔离中的基督徒分发橄榄枝。耶路撒冷的教堂，如穆斯林和犹太人的礼拜场所，均对公众关闭。

广告

- 在梵蒂冈，教皇方济各在没有成千上万的罗马人、游客和朝圣者的情况下举行了棕枝主日弥撒。由于意大利的封锁措施禁止公共集会，教徒无法参加仪式。方济各说，疫情应该使人们的注意力集中在最重要的方面：用自己的生命为他人服务。
- 英国警方正在调查三个地点发生的疑似移动电话杆纵火案，此前，有无根据的传言称5G手机网络有新冠病毒有关。
- 曾弃医从政的爱尔兰总理里奥·瓦拉德卡宣布将每周提供一次医疗服务，以帮助该国抗击新冠病毒。据报道，他将通过电话帮助筛查病人，以进行后续治疗和测试。
- 法国目前报告了70478例确诊病例，8078例死亡病例。



纽约西奈山医院外面的分诊帐篷。Juan Arredondo for The New York Times

病亡率、压平曲线、疫情高峰：如何正确理解这些术语？

弄懂新型冠状病毒大流行，既需要了解流行病学的最新情况，也需要在语义学上跟上形势。

“病亡率”、“压平曲线”和“活动限制”等说法从政府官员和公共卫生专业人士的嘴里脱口而出，他们假设大家都知道这些词的意思。但对不同的国家、不同的州，甚至不同的城市和个人来说，这些术语有着不同的含义。

为帮助世界各地的读者更好地理解这些术语所代表的含义，时报已将这篇解析文章翻译成中文、西班牙语、法语和意大利语，欢迎阅读本文中文版。

感谢阅读今天的新冠病毒疫情简报，新读者请点击[此处订阅](#)。点击[这里](#)查看往日更新。欢迎在[Twitter\(@nytchinese\)](#)、[Instagram](#)和[Facebook](#)上关注我们，了解更多中文资讯。也欢迎访问[中文网首页](#)阅读更多新闻。如有任何建议和想法，请来信与我们分享：
cn.letters@nytimes.com。

相关报道
